

Hello Corner News

ハローコーナーニュース



日本語・中文

No. 303

発行：埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

2019年4月

「你好窗口」的服务和「你好消息」的发行都是由上尾市市民协动推进课负责监督管理

ハローコーナーの日程が変わります

4月から、外国人のための相談室「ハローコーナー」の開催日が、第1、2、3、5月曜日と第4土曜日になります。時間と言語は今までどおり。4月は、1日(月)、8日(月)、15日(月)および27日(土)に開催します。

月曜日の相談 (第1、2、3、5月曜日)
時間・言語：午前9時～正午 英語・スペイン語
午後1時～4時 スペイン語
中国語・ポルトガル語

* 祝日は、ハローコーナーはお休みです。

場所：市役所第3別館1階
(市役所の向かいの建物)



土曜日の相談 (第4土曜日)
時間・言語：午前9時～正午 英語・スペイン語
午後1時～4時 スペイン語
中国語・ポルトガル語

* 祝日および市役所が休みの土曜日は、ハローコーナーはお休みです。

場所：市役所5階501会議室

なお、ハローコーナーでは電話での相談も受け付けています。775-5111に電話し、交換手に「ハローコーナーお願いします」と言ってください。

→ 市民協働推進課

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007

s53000@city.ageo.lg.jp

日本語教室



< AGA日本語教室 > (マンツーマン形式)

火曜教室

とき：4月9日～7月9日 (4月30日を除く)

午前10時～11時30分

ところ：コミュニティセンター

「ハローコーナー」(专为外籍市民开设的免费外语咨询服务) 日期・地点变更

4月起开设日期为第一・二・三・五周的星期一和第四周的星期六。时间和语言没有变更。4月开设日期为1日(星期一), 8日(星期一), 15日(星期一)和27日(星期六)。

在星期一的咨询 (第一・二・三・五周的星期一)

时间・语言：上午9点～12点 英语 / 西班牙语
下午1点～4点 西班牙语 / 汉语 / 葡萄牙语

* 假日休息。

地点：市役所第3别馆1楼 (在市役所对面)

在星期六的咨询 (第四周的星期六)

时间・语言：上午9点～12点 英语 / 西班牙语
下午1点～4点 西班牙语 / 汉语 / 葡萄牙语

* 假日和市役所不开放的星期六就休息。

地点：市役所5楼501会议室

也受理电话相談。请拨打 775-5111 (总机) 向交换台说「ハローコーナーお願いします」。

→ 市民協働推進課 Tel 775-4597 / Fax 775-0007

s53000@city.ageo.lg.jp

学日语讲座

< AGA 学日语讲座 > (一对一形式)

周二教室

日期：4月9日～7月9日 (4月30日除外)

上午10点～11点30分

地点：コミュニティセンター



水曜教室

と き : 4月10日~7月10日 (5月1日を除く)
午後7時~8時30分

ところ : 上尾公民館

費用は、個人年会費として2,000円。申し込みは、各会場で直接受け付けます。または、ファックス・メールで市国際交流協会 (AGA) 事務局へ

→ AGA事務局

Tel. 048-780-2468

Fax 048-775-0007

office@aga-world.com



< 原市日本語教室 > (マンツーマン方式)

と き : 4月12日~7月12日の毎週金曜日
午後7時~9時

ところ : 原市公民館

対象 : 市内に住んでいる、または働いている外国籍の人

費用 : 無料

申込み : 伊藤さんへ Tel. 090-1699-3123

国保加入者の特定健診・人間ドック

特定健診

対象 : 40~74歳の国民健康保険加入者

費用 : 無料

受診期間 : 5月~10月

検査項目 : 問診、身体計測(身長・体重・BMI・腹囲)、
血圧測定、血液検査、尿検査、心電図、
診察

*眼底検査は医師が必要と認めた場合に行います。

申込み : 対象者には、受診券を送ります。受診券が届きましたら、事前に実施医療機関へ連絡し受診してください。

人間ドック

対象 : 受診日現在35~74歳で国民健康保険税の滞納がない人

費用 : 検診料のうち2万円を補助

受診期間 : 5月~2020年2月

検査項目 : 特定健診の検査項目に加え、便潜血検査、胸部レントゲン、胃部レントゲンまたは内視鏡、腹部超音波、眼底検査



周三教室

日期 : 4月10日~7月10日 (5月1日除外)

晚上7点~8点30分

地点 : 上尾公民館

費用为2000日元(1年的个人会费)。在每会场可以直接受理报名,或在市国际交流协会(AGA)事務局用传真电子邮件也受理报名。

→ AGA事務局

Tel. 780-2468 / Fax 775-0007

office@aga-world.com



< 原市学日语讲座 > (一对一形式)

日期 : 4月12日~7月12日的每周五

晚上7点~9点

地点 : 原市公民館

对象 : 在市內居住或工作的外籍市民

費用 : 免费

报名 : 请向伊藤女士联系。 Tel. 090-1699-3123

国民健康保険加入者の特定健康検査・総合健康検査

特定健康検査

对象 : 加入上尾市国民健康保険的40~74岁的人

費用 : 免费

受診期間 : 5月~10月

検査項目 : 問診、量身长・体重・BMI(体格指数)・腰围、量血压、检查血液・尿、照心电图、
诊断

* 医生的指示还可以接受眼底检查。

报名 : 向对象者邮寄受診券。收到受診券之后请事先实施医疗机关联系受診。

総合健康検査

对象 : 加入上尾市国民健康保険,受診当天35~74岁,缴完保险费的人

費用 : 检查費用之内補助2万日元

受診期間 : 5月~2020年2月

検査項目 : 特定健康検査の検査項目及大便潜在血液検査,胸部X光検査,胃部X光検査或内窥镜検査,腰部超声破検査,眼底検査

申し込み：指定医療機関に予約をした後、保険年金課（市役所1階）または各支所・出張所で補助の申請をしてください。各支所・出張所の場合は、受診日の15日前までの申請に限ります。指定医療機関以外で受診する場合は、受診後に保険年金課で補助申請の手続きをください。
 * 特定健診と人間ドックは、いずれか年度内1回に限ります。2回以上受診した場合は、全額自己負担になりますので注意してください。
 → 保険年金課

Tel. 048-782-6494 / Fax 048-775-9827

各種検診

<集団検診>

西保健センター・公民館（原市・上平）で受ける検診です。申し込みの受付は4月1日（月）から開始です。日程については、「健康カレンダー」または市ホームページをご覧ください。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/kenshin31.html>

胃がん検診 / 肺がん・結核検診

対象：40歳以上の人

費用：胃部X線検査 400円

胸部X線検査 200円

痰検査 300円



乳がん検診

対象：40歳以上の女性（2年に1回）

費用：無料

申し込みは東・西保健センター（西保健センターは、改修工事のため6月30日まで休館します）、保険年金課（市役所1階）、各支所・出張所・公民館で直接、または、「健康カレンダー」に載っている専用紙に記入して、郵送かファックスで西保健センターへ。各日定員になり次第締め切りです。

* 対象年齢は、2020年3月31日時点の年齢です。

→ 西保健センター

Tel. 774-1411 / Fax 776-7355

あげおワールドフェア 2019

およそ30の国と地域が参加する「あげおワールドフェア2019」が、文化センターで10月6日（日）に開催されます。この催しの企画・運営に携わる実行委員を募集します。実行委員会は5月頃から10月まで、計7回ほど、平日夜間に市役所で行います。申し込みは

報名：請向指定医療機関予約后，在保險年金課（市役所1樓）或各支所・出張所（限制受診日之前15天）申請補助。指定醫療機關以外受診時，請受診后在保險年金課申請補助。

* 特定健康檢查和綜合健康檢查可以接受一年度一次。接受二次以上時，全額由自己負擔，請注意。

→ 保險年金課

Tel. 782-6494 / Fax 775-9827



健康檢查

<集体健康檢查>

在西保健中心，公民館（原市・上平）会场集合，接受的健康檢查。已于4月1日（星期一）开始受理報名。請閱覽「健康日程一覽表」或上尾市主页。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/kenshin31.html>

胃癌檢查 / 肺癌檢查・結核檢查

对象：40岁以上的人

費用：用X光檢查胃部 400日元

用X光檢查胸部 200日元

痰檢查 300日元



乳腺檢查

对象：40岁以上的女性（两年一次）

費用：免費



請在东・西保健中心（西保健中心因修復工程至6月30日停止開放），保險年金課（市役所1樓），各支所・出張所，各公民館直接報名申請。或在「健康日程一覽表」附上的專用紙上填寫必要事項，郵寄或傳真向西保健中心報名申請。每檢查日到定員截止征募。

* 对象年齡为2020年3月31日的年齡。

→ 西保健中心

Tel. 774-1411 / Fax 776-7355

上尾世界交流大会 2019

將于10月6日（星期日）在文化中心舉行「上尾世界交流大会2019」。每年大概有30个国家參加。这次招募企画及运营方面的实行委員。5月~10月之間平日晚上在市役所一共7次开实行委员会。

しこくさいこうりゅうきょうかい じむきょく
ファクスかメールで市国際交流協会 (AGA) 事務局
(市役所第三別館1階) へ。

Tel. 780-2468 / Fax 775-0007

office@aga-world.com



AGA のイベント

たぶんかこそだ かあ かい 多文化子育てお母さんの会

いろいろな国のお母さんと子供たち(未就学児)が、
一緒に遊んだり、おやつを食べたり、話をしたりする
会です。子育てに関する情報も得られます。

と き: 毎月第3金曜日

(4月19日、5月17日、6月21日)

午前10時~11時30分

ところ: コミュニティセンター

参加費: AGA会員100円 / 一般200円 (1家族につき)

申込み: ファクスかメールで市国際交流協会
(AGA) 事務局 へ

がいこくじん こ きょうしつ 外国人子ども教室

日本語指導ボランティアが、日本語を母語としない
子どもたちに、日本語指導・宿題の手伝い・日本文化
紹介(歌・紙芝居・昔遊びなど)を行います。

と き: 4月27日(土) 午前10時~正午

ところ: 平方東小学校

対象: 市内に住む外国人の小中学生

定員: 20人 (先着順)

費用: 無料

申込み: 4月19日(金)までに子どもの名前・保護者の

名前・学校名・学年・住所・電話番号を書いて、

ファクスまたはメールで

上尾市国際交流協会

(AGA) 事務局へ。

Tel. 780-2468

Fax 775-0007

office@aga-world.com



请向上尾国际交流协会 (AGA) 事務局 (市役所第三
别馆1楼) 用传真或电子邮件报名。

Tel. 780-2468 / Fax 775-0007 office@aga-world.com

AGA 活动

多文化育儿妈妈会

许多国家的妈妈和孩子(上小学之前)一起玩,吃
点心,聊天。可以收集有关育儿的情报。

日期: 每月第三个星期五 (4月19日, 5月17日,

6月21日) 上午10点~11点30分

地点: コミュニティセンター

参加费: AGA 会员 100 日元 / 一般 200 日元 (每家)

报名: 用传真或电子邮件向市国际交流协会 (AGA) 事务

局报名申请 Tel. 780-2468 / Fax 775-0007

office@aga-world.com



外国人儿童班

由日语志愿者, 为母语不是日语的儿童教日语·帮助
作业·介绍日本文化(唱歌·图画故事·传统游戏等)。

日期: 4月27日(星期六) 上午10点~中午

地点: 平方东小学校

对象: 居住在上尾市的外国人中学生和小学生

定员: 20人 (按照报名顺序)

费用: 免费

报名: 4月19日(星期五)之前写明儿童姓名·监护人

姓名·学校名称·年级·地址·电话号码后用

传真或电子邮件向上尾市国际交流协会 (AGA)

事務局报名

Tel. 780-2468

/

Fax

775-0007

office@aga-world.com

「ハローコーナーニュース」は、上尾市のホームページ (<http://www.city.ageo.lg.jp>) でも見られますが、ご希望
の方には郵送します (市内にお住まいの方のみ)。詳しくは、上尾市役所 市民協働推進課まで。

電話: 048-775-4597 / ファックス: 048-775-0007 / 電子メール: s53000@city.ageo.lg.jp

「你好消息」您可以随时在上尾市网站查询·阅览。 (<http://www.city.ageo.lg.jp/>) 对于居住在市
内的市民、除了上网阅览以外、我们向您还可以免费邮寄给「你好消息」。

→ 上尾市民协动推进课 tel.048-775-4597/fax 048-775-0007/email s53000@city.ageo.lg.jp